



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

LAF

PORTE PAGADO

Año IV

Agosto 1.º de 1922

Núm. 79

Mensajero

Valdense

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

Periódico quincenal de estudios y eco de las
Colonias Valdenses del Río de la Plata

SUMARIO:

¿Dios cuida de cada individuo? -- A los valdenses del distrito rioplatense. -- Sección de las Uniones Cristianas. -- Diseminados. -- El pastor según el apóstol Pablo. -- Ecos del Uruguay. -- Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND

COLONIA VALDENSE, - URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo

• \$ 6.00 m/n argentina

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense — Alberto Jourdán.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Pedro Bounous.
Estanzuela—Juan M. Buffa.
La Paz—J. Pedro Oronoz.
Lavalle—Enrique Benech.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Emilio Armand Ugón.—Tacuarembó, 1072.
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo — David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Carlos F. Rostán.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
Alejandra—Pedro Tourn.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmas.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Ernesto Guigou.
San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Angusto Negrin.
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

ITALIA

Agente y corresponsal: Sr. Julio Tron, pastor, *Pomaretto* (Valles Valdenses-) Prov. TORINO.

ARSÉNICO ALEMAN "SILESIA"

El veneno más eficaz para destruir los hormigueros. Especialidad en la fabricación de tachos para queserías y todo lo necesario para las mismas.

Hojalatería, Ferretería, Bazar y Juguetería

de LEONARDO BECK

Al lado de la imprenta «Colonia Suiza».

NUEVA HELVECIA

Para facilitar el envío del dinero, ruégase a los suscriptores diseminados de la Argentina envíen su anualidad al Sr. Benson A. Prichard (Paseo Colón 161, Buenos Aires). Suscripción anual adelantada, pesos 6.00 m/n argentina.

CASA "MARTÍN REISCH"

COLONIA SUIZA

Esta casa ha resuelto descontar de nuevo, desde el 1.º de Setiembre, un 5 % en toda compra al contado, llamando la atención del público para que aproveche este excepcional beneficio sobre los precios generales.

NOTA.—El descuento de los boletos que indican el importe de su compra lo paga en dinero.

CLOTILDE ARTUS, *Modista*. —
Confecciones, sombreros, ropa
blanca, especialidad en Tailleurs.
Colonia Valdense.

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

PERMANENTE

Al señor Lévy Tron, Director del periódico (Jacinto Arauz-F. C. P., Rep. Arg.), envíense los artículos editoriales y las noticias de la Argentina y extranjero.

Al señor Ernesto Tron (Colonia Valdense - Uruguay) envíense las noticias para la sección «Ecos del Uruguay».

¿DIOS CUIDA DE CADA INDIVIDUO?

La Biblia contesta de una manera afirmativa y clara a esta pregunta (Mateo 10|29.30; Mat. 18|4; Juan 10|3, etc.), pero la mente humana contesta casi siempre negativamente.

Dos objeciones se nos presentan: 1.º El Dios infinito es demasiado grande para ocuparse de cada uno de nosotros que somos tan pequeños. Esta objeción tiene un fundamento más aparente que real. No somos tan pequeños como lo creemos comúnmente. Acordémonos que si hay lo infinitamente grande encima de nosotros, existe también lo infinitamente pequeño debajo de nosotros; pues nosotros somos se-

res, aun desde el punto de vista material, muy grandes. Pero lo que más importa es que espiritualmente somos verdaderamente grandes, puesto que Dios nos hizo a su imagen y a su semejanza. Nuestra alma tiene un valor infinito; vale más que el mundo entero con todos sus tesoros. ¿Qué serviría a un hombre si granjeare todo el mundo y perdiese su alma,—dice Jesús? A veces, juzgamos del valor de las cosas como juzgan los niños. Si damos a un niño que elija entre dos monedas de tamaños diferentes, el niño se quedará con la más grande, juzgando de su bondad por su tamaño, mientras que, tal vez, la moneda chica tiene mucho más valor. Dios ve y juzga, no por el tamaño ni por la apariencia, sino por el valor moral. Dios no cambiaría un alma por todo el Universo.

2.º Se dice, además: Somos demasiado numerosos. ¿Cómo puede Dios cuidar de cada individuo? Esta objeción no tiene tampoco un fundamento sólido. Un arquitecto hace el plano de una casa. ¿Traza tan sólo las líneas generales? No. Se ocupará también de todos los detalles y cada parte de la casa tendrá su plano claro y completo en armonía con el plano general.

Dios es el arquitecto por exce-

lencia. Si descuidara los detalles de su creación sería imperfecto, deficiente, y su obra, tarde o temprano, se derrumbaría.

Hay, pues, que desechar estas dos objeciones y aceptar francamente la afirmación de que Dios cuida de cada uno de nosotros. No debemos conformarnos con esto. Debemos hacer la experiencia íntima y personal de que Dios cuida cada ser humano. El poder de la oración está fundado sobre esta experiencia. Si sentimos la presencia de Dios en nosotros, si estamos absolutamente convencidos de que él nos oye, nos ayuda, nos bendice, nos ama, nos perdona, nos da la vida eterna, nuestra oración ya no es una pura formalidad, sino que adquiere un poder omnipotente y podemos decir como San Pablo: "Yo todo lo puedo en Cristo que me fortalece".—*E. T.*

A LOS VALDENSES DEL DISTRITO RIOPLATENSE

El Moderador de nuestra Iglesia, señor B. Léger, acaba de enviar a la Comisión del Distrito Ríoplatense una carta que me hizo reflexionar profundamente, y me impulsó a escribir este artículo, para que todos los valdenses de nuestro Distrito se enteren de la situación algo difícil que nuestra Iglesia atraviesa en este momento.

Nuestra iglesia carece de obreros, tanto de pastores como de evangelistas. Muchas obras sufren muchísimo por esta razón; algunas Iglesias que antes tenían un pastor o un evangelista, son visitadas ahora periódicamente; la

vasta región de los "Abruzzi", por ejemplo, campo que promete muchísimo, está atendida por un solo evangelista, alejado de su familia; éste hace el trabajo de un pastor itinerante, parecido al de un evangelista que visitara a los valdenses diseminados en el norte de la Argentina o de otro punto de nuestro Distrito.

¿Cuál es la causa de esta falta de pastores?

La causa principal es la guerra pasada. Durante los cuatro años de guerra, el Seminario Teológico valdense de Florencia estuvo cerrado porque todos los jóvenes fueron llamados a banderas. De ahí, cuatro años completamente perdidos. Agréguese todavía el hecho de que muchos jóvenes que habían empezado la teología al estallar la guerra, no volvieron más al seminario. La terrible guerra europea revolucionó completamente las ideas de los jóvenes y no quisieron más seguir la carrera pastoral. Así que no se han perdido sólo cuatro años, sino seis o siete, en realidad. Y menos mal si todos los obreros en actividad hubiesen podido mantenerse en sus puestos. Muchos tuvieron que retirarse por haber alcanzado el límite extremo de la edad, exigido por los reglamentos; otros han ido a la patria mejor, entre los cuales hay que recordar al Moderador señor E. Giampiccoli, quien dejó un vacío grandísimo en la Iglesia.

Además, todos los años, y durante los meses de mayor trabajo, cinco pastores, a lo menos, tienen que dejar sus puestos para ir a co-

lectar al extranjero, en Inglaterra, Escocia, Holanda, Suiza y Estados Unidos, para el sostén de nuestra gran obra de evangelización de Italia. El año pasado, la Mesa no pudo enviarnos al único pastor consagrado, señor Guido Comba, por haberse destinado ya para una gira de colectas en Escocia. Todas estas razones son más que evidentes para hacernos comprender cuán difícil es la tarea de los dirigentes de nuestra Iglesia.

Pensemos, por otra parte, en el esfuerzo grandísimo que debe realizar nuestra Iglesia en Italia, en el momento actual. La guerra sembró el terrible germen de la anarquía y de la violencia. Hay que preguntarse seriamente: ¿Cómo saldrá la Iglesia de esta prueba? ¿Se salvará? ¿Se derrumbará? Pastores y laicos están empeñados en salvar de la tempestad los principios fundamentales de la religión cristiana, cueste lo que cueste... Aun si tuviese que desaparecer la Iglesia tal como está organizada ahora y tomar nuevos rumbos... El momento es sumamente crítico y hay que obrar con energía, con prudencia y con fe, inspirándose más que nunca en el que todo lo sabe, todo lo puede y todo lo manda.

Nuestro seminario teológico de Florencia se traslada a Roma, donde se instalará en un edificio construido expresamente, cómodo, espacioso, contiguo a nuestro hermosísimo templo de Roma, llamado la catedral protestante italiana. En Torre Pellice y Pomaretto, acaban de construirse dos espléndidos "hogares para estudiantes" que quie-

ren seguir sus estudios y cuyos padres no pueden pagar una pensión elevada; de este modo se da a muchos jóvenes la oportunidad de seguir más tarde la carrera pastoral; en Florencia se abre el Instituto Goida para alojar gratuitamente a los huérfanos pobres, educarlos y darles los rudimentos necesarios de instrucción para que puedan ganarse la vida. Todo esto origina muchos gastos y exige un personal preparado, difícil de encontrar. Pero todo esto evidencia de una manera elocuente el esfuerzo magnífico que realiza nuestra Iglesia de Italia para hacer frente a la situación. La Iglesia Valdense no olvida la misión que ha recibido de Dios, que es la de ser una luz que alumbra en las tinieblas. Ella es, en Italia, la única iglesia verdaderamente nacional. Las otras iglesias son misiones extranjeras que trabajan con elementos extranjeros y del país. Los valdenses son italianos y hacen una obra puramente italiana. Por eso es que nuestra Iglesia se impone el deber de afirmarse enérgicamente en la nación. El momento es crítico y exige un esfuerzo colosal.

Basta hacer estas consideraciones para comprender por qué la Mesa Valdense no ha podido enviarnos todavía el pastor tan deseado. No es, por cierto, por falta de buena voluntad. La Administración de nuestra Iglesia, y especialmente el Moderador señor B. Léger, tiene la mejor buena voluntad hacia nosotros. El señor Léger nos dice que el problema que más lo preocupa es proveer de pastores

las Iglesias de nuestro Distrito que están sin conductor espiritual. Aunque el horizonte no parezca muy despejado, el señor Léger espera todavía resolver ese problema y enviarnos 102 obreros. Mientras tanto, es deber nuestro esperar con paciencia y con fe, tomando como lema las palabras del ángel del Ap.: ('Retén lo que tienes para que nadie tome tu corona').

Ha sonado la hora de los laicos. Es tiempo que se despierten y acudan a la batalla. En la actualidad, los pastores no pueden realizarlo todo; las exigencias del campo de trabajo se hacen siempre mayores y el número de pastores más bien disminuye. El señor Julio Tron salió definitivamente para Italia y nadie ha venido a reemplazarlo todavía; el pastor de Belgrano fué trasladado a Cosmopolita y nadie vino a ocupar esa vacante tampoco. Uno de nuestros dos veteranos jubilados, el señor Pedro Bounous, tuvo que retirarse completamente por su estado de salud, que no le permite ya ocuparse activamente del ministerio; tan sólo el señor Ugón, a pesar de sus 71 años, sigue gallardamente luchando en la brecha, no en retaguardia, sino en la vanguardia, dando ejemplo a los jóvenes... aunque a otros les tocaría poner manos a la obra. La visión de ese hombre cubierto de canas, que visita periódicamente, con un entusiasmo juvenil, campos de actividad alejados, es algo que debe avergonzarnos a nosotros los jóvenes y que debe impulsarnos, pastores y laicos, a la acción!... En Italia muchos laicos están tra-

bajando afanosamente. En nuestro Distrito hay muchos que trabajan, especialmente en las Iglesias en donde no hay pastor; este año, un laico, enviado oficialmente por la Comisión de Distrito, sale para la Argentina con el fin de visitar a los valdenses diseminados. Todo esto está muy bien. El Moderador mira con entusiasmo esa colaboración laica... Tenemos que *intensificarla*. Que surjan otras personas de buena voluntad y sigan el ejemplo de los que ya están en la obra! A los jóvenes, especialmente, es dirigido un gran llamamiento. Hay muchos jóvenes que pueden prestar su ayuda, especialmente entre los que han cursado estudios regulares. ¿Para qué estudiáis, jóvenes valdenses? ¿Es acaso únicamente para conseguir buenos puestos y ganar dinero? Debéis ser el ornamento de vuestro país natal, debéis aportar luces a vuestros compatriotas, debéis mejorar la localidad en que nacisteis si sois nobles y dignos descendientes de los viejos valdenses que mancharon con su sangre las abruptas rocas de nuestras montañas por dar al mundo el testimonio de su fe en Dios! Nuestros padres salvaron el Evangelio de las persecuciones. A vosotros, jóvenes valdenses, os toca salvar el puro Evangelio, de la mundanalidad y del materialismo, que son sus peores enemigos! Una ola gigantesca de mundanalidad y de materialismo quiere arrasar todo. ¿Cederán los valdenses? Muchos ya cedieron y son llevados por la corriente; en algunos centros de población mixta ya no se distinguen

los elementos valdenses de los no valdenses y siguen con los que rodean el camino ancho, fácil, que lleva a la perdición moral y espiritual!

Pastores y laicos deben unirse para reaccionar con energía contra la corriente de los placeres y oponerle un bloque compacto y sólido. El Evangelio de Jesús debe salvarse! No es hora de discutir, es hora de obrar con los ojos fijos en el Gran Jefe! Días mejores llegarán; ¡ayuda vendrá, estamos seguros! No nos desanimemos; Dios nos manda estos períodos críticos para que aprendamos a amarle más y a servirle mejor! ¡Dejemos nuestras envidias y rencores, que son cosas insignificantes ante la grande y hermosa obra a realizar! Dejemos *esa maldita costumbre de criticarnos mutuamente* y hasta de unirnos con personas que no son de nuestra Iglesia, para *criticar lo que se hace en la Iglesia*.

Tengamos sentimientos más elevados de nuestra dignidad de cristianos.

Seamos hombres de paz y de acción en el momento especial que atravesamos.

No nos preocupemos de si Fulano o Zutano hará o no hará. Que cada uno, en su esfera, se preocupe de él y de *hacer él personalmente* todo el bien que pueda, sin fijarse en los demás. Así, sólo así, las dificultades se vencerán. Si Dios está con nosotros, ¿qué importa la opinión de los demás? Lo que importa actualmente es la opinión de Dios sobre cada uno de nosotros!
—E. T.

SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

La Unión Cristiana del Miguelete nos envió su informe semestral que nos da excelentes noticias acerca de la marcha de la sociedad.

Se han celebrado, en el semestre transcurrido, once sesiones, lo que es una prueba evidente de la actividad desarrollada por la Unión. El número de socios es de 30 activos, 4 pasivos y 5 honorarios. La asistencia ha sido buena, notándose interés entre los socios en asistir a las sesiones. Entre las resoluciones tomadas merece mención especial la de formar una biblioteca. Es esta una decisión de importancia muy grande, que debería ser tomada por todas las Uniones.

El estado de caja es alentador, puesto que hay un fondo de pesos 169.66. Con esa suma se pueden realizar cosas muy lindas. ¡No dejen, estimados consocios, dormir esa suma en la caja de la Unión! Hay que emplearla en seguida y bien, y si no saben cómo gastarla... pueden hallar fácilmente quién les dé consejos.

El informe de la Unión Cristiana del Miguelete termina con estas palabras, que transcribimos íntegramente:

“Constatamos con placer que, aunque a pequeños pasos, vamos adelante... Vemos con agrado que siempre hay jóvenes dispuestos a formar parte de la sociedad. Tratemos de progresar siempre, siguiendo adelante en la senda del bien, bajo la bandera de Cristo, buscando por premio la satisfac-

ción del bien hecho y del deber cumplido”.

La nueva Mesa nombrada resulta así formada: David Roland, Presidente; Emilio Plenc, Vicepresidente; Ida M. Pontet, Secretaria; José Rostagnol, Prosecretario; Francisco Jourdan, Secretario.

La Unión Cristiana del Miguelete entregó \$ 20 para el sueldo de nuestro predicador itinerante, y la Unión del Riachuelo, \$ 24. Muchas gracias a todos.—*E. T.*

DISEMINADOS

Las Conferencias del Distrito, se preocupan, año tras año, de los valdenses diseminados y grupos de valdenses que carecen de un ministerio regular y reconocen la necesidad de que sean visitados periódicamente por algún pastor, o por otras personas delegadas por la Comisión del Distrito; pero, por la escasez de los primeros, es un problema difícil de resolver el enviarlos, puesto que tienen a su cargo, una Congregación a cual más numerosa y que reclama el servicio de su pastor.

La última Conferencia celebrada en Belgrano, se ocupó de esa necesidad y resolvió que la Comisión del Distrito se empeñara para que la Congregación de Belgrano, que carecía de pastor por el traslado del señor Enrique Beux a Cosmopolita, fuera visitada, así como los grupos de valdenses del norte de la Argentina.

La Comisión del Distrito, compenetrada de la necesidad de esas

visitas que, a no dudarlo, serán las bienvenidas en esos grupos, ha resuelto delegar, con autorización del Consistorio de Iris, al pastor señor Lévy Tron, quien se propone dedicar unos dos meses y medio, en una gira pastoral por el norte de la Argentina.

Además, la misma Comisión aceptó gustosa el ofrecimiento de la Federación de las Uniones Cristianas de Jóvenes, que pone a su disposición al señor Santiago Pontet, socio de la U. Cristiana del Miguelete, para que realice una segunda visita a nuestros hermanos en la fe, durante los meses de agosto, septiembre y octubre del corriente año.

La C. del Distrito, al poder cumplir lo resuelto por la Conferencia, está muy satisfecha y agradecida, por haber encontrado a esas dos personas entusiastas, que harán todo lo posible para cumplir fiel y abnegadamente la noble misión que le ha sido encomendada, y que esperamos será de óptimos resultados para el adelanto del reino de Dios, entre esos hermanos, y que contribuirá a estrechar los lazos que deben unir a la gran familia valdense que, por varias circunstancias, ha tenido que diseminarse en varios puntos de la Argentina.

EL PASTOR SEGUN EL APOSTOL PABLO

... Es claro que Pablo concibe que el pastor de una iglesia es el maestro edificador. Es el capitán de las fuerzas, el hombre de visión

con planes para el futuro, que contempla la obra como una entidad y la dirige a la perfección. Es igualmente claro que Pablo no trataba de hacer todo el trabajo él mismo. El es el capataz, el maestro, el director, y no tan sólo un obrero. Algunas iglesias hasta toman al pastor por un peón, para que haga todos los quehaceres, desde las tareas del portero hasta el sermón, a veces hasta el cobro de su salario. El pastor que hace todo esto en la iglesia, hace un gran mal a la iglesia. El pastor prudente halla trabajo para todo miembro de su iglesia. El ve al ángel en la piedra bruta y dirige a los aprendices, mientras ellos esculpen al ángel de la piedra, y ellos luego también verán ángeles en piedra. El verdadero pastor es un estadista cristiano, con planes para el reino de Dios, del que forma parte su iglesia, comandante de una división del ejército que asalta las trincheras del enemigo.

Y Pablo es el arquitecto de toda la vida de la iglesia. Todos los departamentos de su actividad se concentran en él. No debe haber ninguna corriente contraria, ningún propósito contrario, ninguna rivalidad a su dirección. Un país no puede tener sino un solo gobernante a la vez. La iglesia individual es una gran empresa, cuyo fin es el de extender el reino de Dios en un distrito dado y en todo el mundo. El pastor es director, pero no autócrata. La iglesia es una democracia, un rebaño con su guía. Los miembros deben juzgar el papel de seguir al guía si han de ga-

nar. No debe haber organización alguna relacionada con la iglesia en que el pastor sea considerado como ajeno o intruso. El coro debe acatar los deseos del predicador, cada comité debe reunirse con él como cabeza de toda la obra de la iglesia. Los ancianos y diáconos trabajan, cooperando con el pastor. Ellos forman su consejo de ministros. La escuela dominical es, o debe ser, meramente la iglesia ocupada en su tarea de enseñar la Biblia y de evangelizar a los jóvenes.

El pastor debe ser el jefe de la escuela dominical, como de los demás cultos dominicales y de la reunión de oración. Toda organización de la iglesia debe considerar al pastor como la verdadera cabeza y debe cooperar con él como director. Los maestros de E. D., como los ancianos y diáconos, forman parte de su gabinete. La E. D. debe funcionar en armonía con la iglesia y no en contra de ella. Los jóvenes en su sociedad deben trabajar bajo la dirección del pastor.

Además, el pastor debe edificar sobre el debido fundamento, si ha de ser sabio arquitecto, como Pablo dijo ser. Para Pablo no había cabida para otro fundamento que aquel sobre el cual fué fundada la iglesia de Corinto, sobre el que Apolo había añadido su trabajo. En efecto, el cristiano no puede tener otro: "Porque nadie puede poner otro fundamento que el que está puesto, el cual es Jesucristo" (1 Cor. 3:11). El arquitecto que otra cosa intente, verá que ha edificado sobre la arena y no sobre la piedra. No durará. Uno puede ha-

cer un hermoso edificio sobre un cimiento malo, pero se derrumbará. Hay llamados cristianos que se avergüenzan de Cristo como fundamento. Hallan en la cruz un tropiezo como lo hallan los judíos, o locura como los griegos. El Sane-drín rechazó esta Piedra que Dios puso por cabeza del ángulo. Jesús dice que la obediencia a su palabra es edificar sobre la piedra. El arquitecto debe ver que Cristo sea la base de la vida de la iglesia y de la vida de cada miembro de la iglesia.

Dr. A. T. ROBERTSON.

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE.—Falleció el 18 de Julio, a consecuencias de una hemorragia cerebral, la señora Margarita Band de Gonnet. La señora de Gonnet se distinguía por su gentileza. A pesar de sus 83 años, jamás se preocupaba de sus dolencias; su corazón era joven y no perdió nunca su profunda bondad; su pensamiento amante y amable volaba siempre hacia amigos y amigas próximos o alejados, a quienes sabía querer de veras. Nos permitimos presentarla a la niñez y juventud de nuestras colonias como un ejemplo a imitarse. La cortesía de esa buena señora daba a su fisonomía y a su persona una distinción poco común entre nosotros. Era la madre del señor Juan P. Gonnet, Inspector de Escuelas en Treinta y Tres, y del señor Santiago Gonnet, educacio-

nista en una sección de esta Colonia; a ambos, así como a toda la familia afligida, expresamos nuestra cristiana y respetuosa simpatía.

Por medio de nuestro periódico, la familia Gonnet agradece a todas las personas que la han rodeado de simpatía durante su reciente duelo. Agradece, de una manera especial, al señor Merarí Tourn, señora Alicia T. de Plavan, señorita Margarita Plavan y señor Federico Bertinat.

—En la Memoria Anual del Consistorio no figuran, para sostén del culto, las contribuciones del doctor Daniel Armand Ugón \$ 10, y del señor David Talmón \$ 5, por haberlas recibido cuando ya estaban cerradas las cuentas correspondientes a 1921.

—Compraron 1,220 ladrillos para el edificio de la Juventud, las niñas y niños de las familias siguientes: Geymonat J. D., Tourn T., Morel M., Ricca U., Allio S., Ettlin E., Plavan D., Negrin A., Germanet E., Tourn M., Malan J. Dl., Mondon E., Ricca E., Gonnet J. P., Geymonat E., Artús A., Geymonat P., Geymonat C., Gonnet J., Bertón J., Cougn C., Salomón E., Pontet L., Armand Ugón P., Robert A., Robert E., Gilles M., Gilles J., Caffarel E., Bonnet E., Davyt T., Suárez R., Leguizamo J., Geymonat V., Beskon V., Silveira D., González P., Allío E., Rodríguez M., Fabrega J., Santos J., García A., Albrioux A., Peña C., Acosta B. y Tron. Muchas gracias a esos gentiles donantes. ¿Cuál será la primera escuela dominical de esta

colonia que imitará el ejemplo dado por la de "Centro"?

—Hállase gravemente enferma la joven señora Ema W. de Bertinat. Enfermas igualmente la señora Magdalena P. de Peyronel y la señorita Josefina Soulier. A todas, deseamos pronta mejoría.

—Remitieron donaciones para la kermesse pro-juventud las siguientes personas: señoras Margarita B. de Talmón, Agustina A. U. de Andreón y familia, Paulina P. de Garrou, Elisabet G. de Bertinat, Evodia A. de Bertinat, María B. de Pontet, Magdalena P. de Peyronel, Ana S. de Allío, Catalina L. de Pontet, María B. de Oronoz, Luisa F. de Malan, Catalina J. de Malan, Josefina T. de Geymonat, María A. de Geymonat, Angela L. de Bertinat, Susana B. de Rostagnol, Magdalena R. de Bonnet, Juana S. de Bonjour, Constanza B. de Peyrot, Juana J. de Klett, Magdalena B. de Roland, Luisa G. de Muston, señor Basilio Uribe y señora, señor Juan Solilier y señora, doctora Estela C. Long, señor Alejo Jourdan y familia, señores Frache, Esteban Bertinat, J. Hodel, P. Moreno, E. Malan Félix, E. Plavan, Manuel y A. Jourdan, V. Muston, Hugo Griot; señoritas C. Allío, J. M. e I. Baridón, L. Malan, A. Bertinat, M. y A. Jourdan, C. Bonjour, J. Berton, C. Davyt, J. y E. Malan Geymonat, C. Malan, C. Cougn, M. Plavan, C. Artús, E. Garrou Maurin, A. Geymonat Tourn, J. Mondon, C. Jourdan Benech, S. A. D. e I. Garrou Plavan, S. Benech, Orfilia y E. Muston, E. y B. Geymonat Artús. Niños: B.

Geymonat, C. Geymonat, J. Santos, M. y R. Gonnet, I. Plavan, Z. Félix, E. A. Ugon, D. Ricca Peyronel, H. Bertón, I y C. Roland Bonjour y L. Schaffner. La Comisión pro kermesse envía a todos sus sentidas gracias.

—La Unión Cristiana dará principio, de inmediato, a la suscripción "pro salón de la juventud" en Colonia Valdense. Hagamos un llamamiento especial a todos nuestros amigos para que contribuyan generosamente. — *Ernesto Tron*, Presidente de la Unión Cristiana.

—Publicamos a continuación esta carta, a pedido del señor A. Jourdan:

"Colonia Valdense, Julio 20 de 1922. Con estas líneas quiero hacer público mi agradecimiento al señor Angel Odo, predicador laico de la I. Metodista E. de Montevideo, quien, por ausencia de los pastores de dicha Iglesia, tuvo la amabilidad de dirigir los cultos de ocasión en el entierro de mi amada esposa. Agradezco también a todas las personas que me acompañaron en tan sentida prueba, y de una manera especial a mi primo Bartolomé Godin y familia, quienes, a más de darme hospedaje, me rodearon de simpatía verdaderamente cristiana, haciendo menos crueles los dolores sufridos por tan irreparable pérdida.

Agradecemos también aquí en Colonia Valdense a todos los parientes y amigos, quienes personalmente o por carta, nos demostraron verdadera simpatía en las tristes circunstancias. A todos

agradecemos sentidamente.—*Adolfo Jourdan y familia.*

COSMOPOLITA.—El domingo 9 de Julio se llevaron a cabo, en Artilleros, las elecciones, ya portergadas, para llenar las vacantes producidas en el Consistorio. Eran pocos los electores presentes, pero, en cambio, los elegidos, en el primer turno, consiguieron el uno la unanimidad menos uno de los votos, y el otro la unanimidad. Fué nombrado diácono de la 1.^a sección el señor José Geymonat, en reemplazo de don Juan P. Lausarot, renunciante; y para la 2.^a sección, fué confirmado el diácono saliente, señor Carlos A. Dalmas.

En ésta la presentación a la Iglesia de los ancianos y diáconos elegidos el 18 de Junio, se hizo el domingo 16 de Julio. Lamentamos la ausencia de algunos de ellos. El antes diácono y ahora anciano don Francisco Justet, justificó su ausencia, habiendo tenido que ir a Colonia para visitar en ese hospital a su hijo mayor, quien, días antes, tuvo la desgracia de quebrarse una pierna.

Corriójase un error que se deslizó en una precedente correspondencia respecto a nuestras elecciones de Junio: El nombrado para anciano de la 1.^a sección es el señor Carlos Daniel Baridon, y no Charbonnier; no hay en esta parroquia ningún elector que lleve estos nombres y apellidos.—*E. Bx.*

ESTANZUELA. — Por renovación del contrato permanecerán otros 4 años al frente del establecimiento fitotécnico de esta localidad, el doctor Alberto Boerger y el señor

Götz. La permanencia del doctor Boerger será muy apreciada por los vecinos de Estanzuela, pues ese sabio sabe interesarse en todo lo que es un progreso local, departamental o nacional. Felicitamos al doctor Boerger y al señor Götz por la confianza a que se hicieron acreedores por su eficaz labor.

SAN PEDRO.—Una hijita del señor Esteban Ricca tuvo la desgracia de quebrarse un brazo mientras jugaba con sus hermanitos. Esta niñita sigue muy mejorada.

—Hallóse gravemente enfermo el señor Pedro Bertalot.

La señora esposa del señor Bertalot continúa enferma de reumatismo desde 9 meses, sintiendo poca mejoría. Es posible que ambos enfermos se trasladen a Colonia por estar más próximos al médico que los asiste.

—Se ha restablecido la niña del señor Emilio Avondet, que estuvo atacada de difteria.

—El hogar Negrin-Bertalot se ha visto alegrado por la venida de la nena María Elida.—*Corresponsal.*

MIGUELETE.—El señor Enrique A. Pilon tuvo que ir a Montevideo a consultar a un médico especialista por la dolencia que le aqueja. Está muy mejorado con el tratamiento prescripto.

—El señor Juan S. Pontet deberá ausentarse para su gira por la Argentina, y, en vista de ello, el Consistorio designó para reemplazar al señor Pontet, a dos miembros de la U. C. para las lecciones de catecismo y para la escuela dominical. Los elegidos fueron: se-

ñores David Roland y Emilio Plene para dirigir respectivamente las clases citadas. Aplaudimos a estos laicos que saben ser útiles a su Iglesia.

OMBÚES DE LAVALLE.—Desde varios meses, de las dos piezâs situadas atrás de la capilla y que formaban parte de la habitación pastoral, se formó un salón único que sirve como sala del Consistorio, salón de la Unión Cristiana, y, muy a menudo, en invierno, se le emplea para celebrar el culto principal. Se usan los bancos de la Iglesia en este salón. La Unión Cristiana decidió organizar una kermesse con un doble objeto:

1.º Dotar de bancos y demás muebles indispensables a este salón.

2.º Si la kermesse tiene el éxito que esperamos (y lo tendrá si todos traen su grano de arena) se empezará a reunir un fondo para el revoque y blanqueo de la Capilla.

La Comisión nombrada para organizar la kermesse, es la siguiente: señoras Adelina Pascal, pte.; Margarita B. de Long, Alicia J. de Long, Ema B. de Pontet, Magdalena G. de Gay; señoritas Berta Long, Elisa Geymonat, Elisa Davyt, Raquel Ugón, Adela Vinçon, María Rostagnol, Julia Félix, Albertina Berger, María Grill, Judit Berger; señores P. Geymonat Bonjour, Alberto Gay, Eduardo Geymonat, E. Davyt, Arturo Félix y Carlos Artús. Se fijó como fecha de la kermesse el próximo primer domingo de Setiembre, por la tarde.

CAÑADA DE NIETO.—Una de las

características de la Congregación del Nieto es la generosidad con que contesta a los llamados en favor de las obras de la Iglesia. Contribuyó hasta ahora con más de 150 pesos para la colecta para sufragar los gastos de viajes de pastores enviados por la Mesa Valdense a Sud América. Además, en el año pasado, levantó una casita pastoral y la amuebló con los muebles más indispensables. Damos a continuación la lista de contribuciones para edificar la casa pastoral:

Juan Daniel Rostan \$ 100, Daniel Guigou 50, Eliseo Charbonnier 50, Julio Rostan 50, Juan Santiago Bouïssa 50, Abel Félix 50, Bouïssa Hnos. 100, Francisco Gauthier 100, David Durand y Hnos. 50, Abel Caffarel 50, Teófilo Guigou 42.82, María C. de Guigou e hijos 70, Juan T. Rochon 10, Pablo R. Rochon 1, Juan David Geymonat 25, Luis F. Gauthier 30, Emilio Gauthier 20, Daniel Enrique Berton 10, Juan Santiago Gilles 15, Pablo Berton 10, Juana B. de Durand 10, Felipe Guigou Richart 15, Manuel Alvaríño 5, David Caffarel 25, Santiago Vinçon (hijo) 5, Santiago Gauthier 45, Pedro Guigou Richart 5, Manuel Guigou 15, Juan y Daniel Guigou 20, Samuel Gauthier 10, Enrique Bonjour 10, Enrique Vinçon 5, Esteban Guigou 5, Alejo D. Guigou 25, Emilio Rostan 10, Fructuoso Buschiazzo 25, Timoteo Aramburu 5, Amadeo Guigou 15, Juan Monnet 15, Alberto Cairus 0.50, Bartolo Pilón 15, Pedro Gauthier 5, Gerardo Franchini 5, Luisa M. de Guigou 1.50, Enrique Rostan 5, Juan

Rostan 5, Ernesto Rostan 10, Catalina B. de Negrin 5, Emilio Rochon 10, Emilio Guigou 2, Juan Pilon 5, Tomás Vinçon 5. Total: pesos 1,227.82.

De trabajos gratuitos: Teófilo Guigou \$ 12.80, Juan Santiago Bouissa 10, Juan Daniel Rostan 20, Abel Félix 10. Total: \$ 52.80. Total general: \$ 1,280.62.

—El alférez Salvany nos visitó y dirigió dos cultos, muy concurridos.

—Regresaron de Montevideo el señor Juan P. Guigon y señora. Esta última tuvo que someterse a una operación algo delicada, pero felizmente está restablecida.

—Los trabajos de Setiembre se hallan atrasados a causa de las continuas lluvias.—*Corresponsal*.

VILLA IRIS.—La familia de la señora E. Grill de Tourn agradece también a las familias de E. Bouchard, L. Larrea, Pedro Tucát y P. Rochon, por la simpatía y ayuda que le prodigaron en su reciente duelo.

MONTE NIEVAS. — Dejaron de existir en ésta, después de una rápida enfermedad, los jóvenes Juan y Amanda Cardon, de 20 y 16 años, respectivamente. Presidió dicho entierro el señor Justo Castro.

Presentamos al señor Alberto Cardon y familia nuestras profundas condolencias por la dura prueba a que Dios les sometió.

ECOS DE LA ARGENTINA

EN EL CHACO.—Más fácil es decir dónde no hay valdenses que donde los hay, porque se encuen-

tran en todas partes. Han llegado hasta el Chaco, y, lo que es más notable todavía, es que son de los primeros. Y aunque el número de las familias valdenses que se hallan en el Chaco argentino sea actualmente muy limitado, hemos querido llegar hasta ellas para darnos cuenta de las condiciones en que se encuentran y llevarles un mensaje de amor de parte de la Iglesia, que nunca olvida a sus hijos por alejados que estén de los centros de nuestra vida eclesiástica.

En Charata, que es la estación más retirada del F. C. C. N., hemos visitado las familias de los señores Luis Tourn, Pablo Favatier, la de la señora Susana Raymond de Gómez e hijos, todas ellas juntas, a poco más de una legua del pueblo, y la del señor Luis Travers ubicada algo más adentro. El domingo 9 de julio presidí un culto muy concurrido, en casa de don Pablo Favatier, y administré el bautismo a diez niños, cuyos nombres van a continuación: Telmo y Rosa Favatier; Quiteria, Amelia Enrique, María y Anita Tourn; Susana V., Amalia L., Delodia C. Gómez. Las familias Tourn-Favatier-Gómez vinieron de Las Garzas, mientras la del señor Travers emigró del Uruguay, llegando aquí después de una larga peregrinación por la Pampa Central y la Provincia de Buenos Aires. Pero el hermano Travers no ha perdido el excelente optimismo que le caracteriza. “Hasta ahora no he hecho fortuna, — dijo, — pero no he perdido todavía la esperanza de

hacerla...” Y ese optimismo se encuentra, más o menos, en todos; y creo que está bien fundado, pues esa colonia, que mide unas cuarenta leguas de terreno inmejorable, está llamada, por su situación y el clima de que goza, a desarrollarse rápida y seguramente. Creemos no equivocarnos al afirmar que, entre pocos años, la estación de Charata ocupará el primer lugar en toda la línea del F. C. C. N.

Hace poco más de siete años que empezó la afluencia de los colonos hacia aquella tierra tan rica (que el Gobierno deja libre a la penetración agrícola) y ahora ya se cuentan allí centenares de familias que acudieron de todas partes formando una de las colonias más cosmopolitas que yo conozca. Allí hay de todas, las razas y nacionalidades: al lado de italianos y españoles hay franceses y alemanes, sin contar los ingleses y los turcos, que tienen también sus representantes. Además, aquí se nota una mezcla muy acentuada entre los hijos del país: al lado del correntino está el santiagueño, y en los montes de quebracho que coronan esa bendita pampa, se refugian los últimos “indios Toba”... Pero, si dicha confusión babélica es de lamentar, mucho más sentida es todavía la falta de dirección en la ocupación de esa tierra fiscal, por parte de la avalancha de colonos que se precipitaron allí con miras algo rapaces. La mayoría de ellos no se conformaron con uno o dos lotes, sino que quisieron abarcar mucho más, y hay quienes tienen 400 o 500 hec- táreas (todas las que pudieron

alambrar) mientras no precisarían sino la mitad y aún menos. El resultado de esa repartición del terreno es un evidente malestar entre los colonos, y todos anhelan una pronta intervención del Gobierno para que ponga fin a ese deplorable estado de cosas. Se invoca a él desde hace tiempo para que mensure y fraccione en lotes dicho terreno, asignándolo a los colonos con criterio de justicia y facilite los pagos. Después del fraccionamiento en lotes (de 100' hs. más o menos para cada familia) cabrá allí un cincuenta por ciento más de los colonos que hay actualmente. Y lo creemos, porque el terreno de aquella colonia produce de todo y abundantemente: maíz (dos cosechas por año en la misma tierra), maní, lino, algodón, tártago, “cafir”, patatas, mandioca, etc... Los colonos, impacientes de tanto esperar, dirigieron una solicitud al Poder Ejecutivo para que se dignara cambiar el nombre de Charata (1) por el de Presidente Irigoyen. Pero hasta ahora no recibieron respuesta alguna, y como tardará todavía mucho... aconsejamos a los solicitantes que pidan se les conceda para su colonia, no el nombre del Presidente que se va, sino del que viene. Quizás el doctor Alvear acepte agradecido semejante distinción, y algún día no lejano irá a hacerles una visita... Nosotros le rogamos vaya hasta allá, no con

(1) Charata es el nombre de un pájaro que se encuentra en los montes del Chaco.

el tren, porque sería pedir demasiado al neo Presidente electo, pero sí con el medio más moderno y apropiado para aquellas zonas inmensas: el aeroplano.

Pero dejemos a Charata y vamos hasta Sáenz Peña, que es la estación actualmente más importante de la línea F. C. C. N., y que se encuentra a seis horas de tren de Resistencia, mientras Charata está alrededor de nueve horas de la misma ciudad, capital de la Gobernación del Chaco.

En Sáenz Peña hay una sola familia valdense: la del señor Esteban Bertinat. Pero es una familia tan numerosa y ocupa por sí sola una extensión tan grande de terreno, que merece de veras una mención especial aquí. El señor Bertinat llegó de los Valles a la edad de 13 años, y después de haber contribuido a la fundación y desarrollo de Colonia Alejandra (lo mismo que su señora, doña Josefina Pavarín) emigró a Las Garzas, y, al fin, a Sáenz Peña, en el Chaco. Pero aquí, donde llegó junto a un regimiento de caballería que perseguía a los indios rebeldes, nuestro intrépido hermano se paró y levantó los pabellones para sí y su familia. Cuando vino Sáenz Peña, hace nueve años, había sólo un rancho, y ahora tenemos un pueblo de más de mil habitantes. El señor Bertinat puede considerarse uno de los principales fundadores de Sáenz Peña, y a él y a su familia débese en gran parte su extraordinario desarrollo. Tiene diez hijos (5 varones y 5 mujeres), la mayor parte ya casados y con fa-

milia. El 10 de julio bauticé trece nietecitos del señor Bertinat y faltaban todavía dos o tres que no pudieron acudir a la cita por estar a 15 leguas de distancia. Entre hijos y nietos, nuestro venerable hermano cuenta con 33 descendientes: un verdadero enjambre. Y ese día parecíame verle contento sobremanera, al verse rodeado por una tan hermosa corona de criaturas llenas de vida y salud. El espectáculo ofrecido por ese cuadro patriarcal era sumamente enternecedor y no pude resistir a la tentación de enfocar mi Kodak sobre ese grupo y sacar una foto como recuerdo de mi visita.

Al señor Bertinat rodéale la estimación general, y podemos afirmar que nuestro pueblo está bien representado en Sáenz Peña. Tenemos allí un hombre que nos honra con su trabajo y su rectitud. Cuando el general Caviglia estuvo últimamente en Sáenz Peña, y le presentaron a nuestro hermano, él le preguntó en seguida, sonriendo, en idioma piamontés: "*Ma chiel a l'é d'coui Barbet?*" El ilustre vencedor de Vittorio Veneto, al contemplar la cara patriarcal del señor Bertinat, reconoció en él un representante del Israel de los Alpes. No se equivocó: el señor Bertinat es un genuino representante de los *Barbets* antiguos, y no se le parece solamente por la fisonomía, sino también por el carácter. Esto es el mejor elogio que se puede hacer de nuestro hermano del Chaco. ¡Que Dios le bendiga a él y a toda su familia! He aquí el voto más sincero y ferviente que le expresa

el autor de estas líneas. Pero no quiero dejar la pluma sin agradecer públicamente su generosidad al querer costear gran parte de los gastos originados por los viajes de mi actual jira pastoral. Señalamos este acto, no ya para enaltecerle, sino únicamente para estimular a otros a seguir su ejemplo. Hoy en día los viajes son caros, y mis lectores se extrañarían muchísimo si les dijera que en mi jira he tenido que gastar más que para efectuar un viaje de segunda clase a Italia.

LEVY TRON.

IGLESIA DE IRIS.—*Jacinto Arauz*.—Nuestro pastor visita actualmente los grupos valdenses diseminados en la provincia de Santa Fe, y espera estar de vuelta hacia el 15 de agosto. Según toda probabilidad él llegará acompañado del *Alferez Fernaud y señora*, de Bahía Blanca, quienes dirigirán algunos cultos y levantarán una colecta en favor de la Obra del Ejército de Salvación. *Los miembros del Consistorio* están invitados a concurrir a la sesión ordinaria que tendrá lugar en Arauz, a las catorce horas del último sábado de agosto.

Transcribimos esta carta:

Mercedes, 3 de julio de 1922. — Señor Daniel Armand Ugón.—Colonia Valdense.—Muy señor nuestro:

Tenemos para vender, con destino a agricultura y fraccionado con arreglo a lo que dispone la ley de colonización, un campo de nues-

tra propiedad, situado en la costa de San Salvador, próximo a la colonia de Cañada de Nieto.

Como esa colonia está constituida, en su gran mayoría, por elementos valdenses, entre los que recordamos a los Rostán, Cairus, Gautier, Negrín, Félix, Buissa, etc., etc., suponemos que a los vecinos de la Colonia Valdense pudiera interesarles la adquisición del referido campo.

Para facilitar la venta, estamos gestionando el concurso del Banco Hipotecario, que, de acuerdo con la mencionada ley de colonización, ofrece grandes facilidades a los agricultores, no sólo porque les da el 85 o/o sobre el precio de tasación, sino porque los exime del pago de comisiones. Sobre las disposiciones de esa ley, tendientes a facilitar la adquisición de tierras por los agricultores, fácil le será a usted obtener datos de la Comisión Nacional de Colonización, si es que no la conociera en todos sus detalles.

Las tierras que ofrecemos en venta son de primer orden y vírgenes, lo que las recomienda para iniciar su explotación. Como podrá ver por el plano adjunto, el único inconveniente que podrían ofrecer, algunas de las fracciones, es su carencia de aguadas naturales; pero en todas ellas hay parajes bajos donde puede encontrarse el agua en abundancia entre los cinco y diez metros de profundidad.

La ubicación es también buena, no sólo porque en esa región se hace sentir para la compra de frutos

la competencia entre los grandes molinõs de Dolores, Carmelo, Palmirá, etc., sino porque, a poco más de cinco leguas, está el puerto de Dolores, que da fácil salida a los cereales para las plazas de Buenos Aires y Montevideo, con fletes mucho más bajos que los ferrocarrileros y con mucha mayor rapidez en el transporte. Con mucha frecuencia, fuertes casas cerealistas de Buenos Aires, como la de Dreifus, lanzan sus corredores a comprar cereales en aquella región, con precios que se aproximan mucho, puestos los frutos en el puerto de Dolores, a los que podrían obtener en la plaza de Montevideo.

Las fracciones 1, 2 y 3, que son las menos apropiadas para agricultura por los fuertes declives que hay sobre el río San Salvador, tienen, en cambio, la ventaja de poseer valiosísimos montes naturales, en su gran mayoría de algarrobo y ñandubay, que son allí muy apreciados por obtenerse excelentes precios por la leña y materiales que de ellos se pueden extraer. Se trata de monte vírgen, sin renovales ni yuyos malignos, alto, limpio y de fácil explotación. En esas mismas fracciones hay grandes retazos de buena tierra, apropiada para el laboreo.

La escrituración de los lotes se realizará en febrero, pero los compromisos de venta deben extenderse en octubre o noviembre.

Si usted o alguno de los colonos de esa, desearan visitar el campo, pueden venir a Mercedes para hacer el viaje más cómodamente, que desde aquí nosotros nos encargaríamos de conducirlos en automóvil; pues, aunque el viaje es mucho más corto y más rápido haciéndolo directamente, en esta época del año pueden encontrar serias dificultades en los caminos.

Excusado nos parece decir que, ya resueltos a la venta, lo mismo comprometeríamos uno que los quince lotes de que se compone el campo, pero preferiríamos que los colonos valdenses adquiriesen todas las fracciones que tenemos para vender. El precio de éstas dependerá de la importancia del negocio, oscilando entre noventa y cien pesos la cuadra, según los lotes, o el de noventa y dos pesos por el conjunto.

Sin otro motivo tienen el agrado de saludarlo, suscribiéndose de usted atto. y Ss. Ss.

Rubio y Troche.

SE VENDE en Colonia Valdense la propiedad de Eduviges G. Geloso, antes viuda Archetti. Tiene casa habitación de material, con sótano y otras mejoras.

Por informes dirigirse a Eduviges G. Geloso.

CAMINO MALDONADO
CAPILLA GARCIA - MONTEVIDEO

A LOS SUSCRIPTORES.— Se ruega a los señores suscriptores y avisadores de **MENSAJERO VALDEN-SENSE** que se encuentren atrasados en el pago, quieran regularizarlos. Al mismo tiempo, nos permitimos recordarles que la suscripción se paga por **ADELANTADO.**— **LA ADMINISTRACION.**

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 y de 14 a 17

Intendente Suárez esquina 18 de Julio

COLONIA

DISPONIBLE

VICTORINA BERTON MALAN.—

Sombreros, confecciones y bordados a máquina. COLONIA VALDEN-SENSE.

FARMACIA "NUEVA HELVECIA"

DE EMMA A. JOURDAN Farmacéutica

Surtido completo en drogas y productos químicos.— Está atendida personalmente por su propietaria.—**NUEVA HELVECIA.**

CASA FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

**FERRETERÍA, LIBRERÍA, BAZAR,
ALMACÉN Y JUGUETERIA
PINTURAS Y VIDRIOS**

Especialidad en **LIBRERÍA** y artículos de **COLEGIO**
en general

La casa trae con prontitud cualquier artículo que se le pida,
cobrando una pequeña comisión

Es la casa que se impone por sus precios módicos

COLONIA SUIZA.

Teléfono 12 A.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522, dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Mayor D. E. THOMAS.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

DISPONIBLE

UNA BUENA OPORTUNIDAD

El señor Attilio Comune, de San Guillermo F. C. C. A. (Provincia de Santa Fe) tiene dos mil hectáreas de campo especial para la cría y engorde de ganado y busca un socio con capital para explotar su propiedad. Tiene que ser persona formal y se prefiere evangélico con instrucción. Dirigirse por carta o personalmente a la dirección indicada. 3pbs.

SE NECESITA un quesero para trabajar en sociedad. ¡Oportunidad espléndida! Por informes, dirigirse a **JUAN SALOMÓN**
Rosario Tala Entre Ríos
(República Argentina)

“LA PALMA”

Recibió el espléndido surtido de Invierno que vende con grandes rebajas de precios.

LIQUIDA CANTIDAD DE SALDOS Y RESTOS

NUEVA HELVECIA

OJO INDUSTRIALES

CALDERAS Y MOTORES A VAPOR se venden en perfecto estado a precio de ocasión, 1 Caldera fija marca Wolf de 30 H. P. con su Chimenea de hierro de 28 metros largo, y con su correspondiente Motor de 23 H. P. nominales. Otra de 20 H. P. Norte-americana Tubular con un motor Marchal de 6 H. P. nominales.

*Para tratar con J. FREY, Colonia Suiza o
R. BREUSS, Calle Sierra 2273 - Montevideo*

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal NUEVA HELVECIA

CASA CENTRAL EN MONTEVIDEO: Calle Zabala esq. Cerrito

Capital autorizado	\$ 25.000.000,00
» integrado	» 18.683.340,24

Cinco Agencias distribuidas en la ciudad de Montevideo y 34 sucursales en el interior de la República.

